

# UJ KELET

PARTONKIVÜLI NAPILAP

ALAPÍTÓ FŐSZERKESZTŐ: Dr. MARTON ERNŐ

35 AGORA 6 OLDAL TEL-AVIV, 1970. DECEMBER 14., HÉTFŐ 6812. szám

MOSE DAJÁN hazaérkezett:

## A Jarring-tárgyalások előfeltételei még nem jöttek létre

„Amerikai látogatásom nem hozott változást a helyzetben” — A kormány rendkívüli minisztertanácsán hallgatja meg Daján beszámolóját

„Amerikai látogatásom során nem kértem és nem kaptam semmi ígéretet. Nem állt be semmiféle változás ahhoz képest, ami elutazásom előtt fennállott” — mondotta tegnap este a luddi repülőtérről visszatérő Mose Daján hadügyminiszter, aki háromnapos amerikai villámlátogatása keretében kihallgatáson jelent meg Richard Nixon elnöknel és megheszteltet folytatott Melvin Laird hadügyminiszterrel, valamint William Rogers külügyminiszterrel és az amerikai kormányzat más vezető személyiségeivel.

Arra a kérdésre, vajon amerikai tárgyalásai nyomán létrejött-e azok a feltételek, amelyek alapján Izrael számára lehetővé válik a Jarring-tárgyalásokhoz

gátásának Daján ottani tárgyalásaira. Daján így felelt:

— Nem érzem, hogy Washingtonban a járdák meremegtek volna Husszeint látogatásától...



Mordecháj Hod és Chajim Bár-Lév tábornokok fogadták Mose Dajánt Luddon

való visszatérés, Mose Daján így felelt:

— A kormány úgy határozott, hogy igyekeznék fog olyan feltételeket teremteni, amelyek lehetővé teszik Izrael számára a Jarring-tárgyalásokhoz való visszatérést. Amerikai utazásom semmit sem változtatott ebben a vonatkozásban és ezen ügyben.

A továbbiakban Daján hadügyminiszter több alkalommal hangsúlyozta az újságírók, a rádió és tévé-réporthoz ostromgyűléseken, hogy amerikai utazása egyáltalán nem állt összefüggésben ezzel a témával. Daján azt is megemlítette, hogy „nincs semmiféle új javaslat” a tiszszűnet új rendelkezésére.

Jellemző Daján általános megközelítése és többnyire ködös, vagy kifejezetten kibúvó válaszaira, hogy amikor az egyik újságíró az iránt érdeklődött, milyen volt a légkör a Nixon elnökkel létrejött találkozáson, Daján tömören replikázott:

— Az időjárás kitűnő volt... Egy hírlapíró az iránt érdeklődött, volt-e valamilyen kihívása Husszeint jordániai király látogatásáról.

### Sztrájkokkal fenyegetnek a bírósági tisztviselők

A bírósági alkalmazottak úgy határoztak, hogy január 13-án általában sztrájkba lépnek, amennyiben két héten belül nem áll be számukra kielégítő fordulat bérköveteléseik ügyében. A törvényszéki alkalmazottak kiemelt módosításokat követelnek fizetési rangfokozatukban és azt panaszozzák, hogy más szektorokkal ellentétben, az igazságszolgáltatás alkalmazottai nem jutottak semmiféle nyílt vagy burkolt fizetésemeléshez, több mint öt évtizede. A bírósági tisztviselők arra hívatkoznak, hogy az államapparátusban is felemelkedett a velük párhuzamos feladatköröket betöltő alkalmazottak fizetését különböző formákban és így igazságtalan, hogy ők továbbra is régi fizetésük szerint dolgoznak.

A hadügyminisztert, aki felesége, Rut Daján kíséretében érkezett vissza, a repülőtéren Chajim Bár-Lév tábornok, vezérkari főnök, valamint Dávid Elázár tábornok, a vezérkar hadműveleti osztályának főnöke, Mordecháj Hod repülőbánsó, a légihaderő parancsnoka, Cvi Cur tart. tábornok, a hadügyminiszter vezető tanácsosa és mások fogadták.

**Jeruzsálem.** (Az Uj Kelet tudósítójától). — Mose Daján amerikai tárgyalásairól, valamint más időszerű külpolitikai kérdésekről előreláthatólag a hét folyamán tárgyal a kormány

**rendkívüli minisztertanácsán.** A tegnapi délelőtti minisztertanácsán még nem álltak rendelkezésre adatok Daján tárgyalásairól és így nem is volt a kérdés napirenden.

## Alon rendkívüli intézkedésekre készül a tanársztrájk ellen

Valószínűleg rögzítőparancsok kiadását fogja kérni, ha folytatódik a sztrájk — Rendkívüli minisztertanács várható a közeli napokban, ha a tanárok nem térnek vissza az oktatáshoz

**Jeruzsálem.** (Az Uj Kelet tudósítójától). — Jigál Alon közoktatásiügyi miniszter rendkívüli minisztertanács összehívását tervezi a közeli napokra, ha a tanársztrájk nem szűnik meg.

Tegnap a rendes heti minisztertanácsán Alon beszámolt a tanítószakszervezet és a tanárszervezet képviselőivel való tárgyalásairól, valamint az előállított helyzetéről. Bár kijelentette, hogy reménye van a viszály felszámolására, minthogy a kormány messzemenő ígéreteket hajlandó tenni a tanítóknak és a tanároknak, rámutatott arra, hogy a tárgyalások csak a sztrájk befejezése után kezdődhetnek meg.

Ugyancsak elmondotta, hogy megállapodás jött létre miniszteriuma, a köznevelési minisztérium és a szülők szervezete között

Ezzel egyidejűleg azonban el kell ismerni a hosszú idő óta ott élő arabok hasonló jogát is és nem szabad őket kiűzni. „Chevron nem külpolitikai kérdés” — mondta Daján anélkül, hogy célszerűt volna a nyugati partvidék sorsáról.

Aba Even külügyminiszter rövid külpolitikai beszámolót tartott. New York. (UPI, Reuter, IFP). — Tegnap este Daján miniszter hazaérkezése után sugározták az amerikai televízió „Tárgyalások a sajtóval” című műsorában Daján egyetlen Amerikában adott interjúját. Ebben kijelentette, hogy Izrael csakis teljes egyenlőség alapján kíván tárgyalni az arabokkal, de nem fegyveres fenyegetés hatása alatt. „Kormányunk elhatározta, hogy a megfelelő feltételeknek kell létrejönniük a Jarring-tárgyalások felújítása céljából és csakis ezeknek a feltételeknek a teljesítése után kerülhet sor tárgyalásokra.”

Arra a kérdésre, hogy milyen feltételeket kell létrehozni az általa javasolt előfeltételek nélküli tárgyalások céljából, Daján ezt a magyarázatot adta: „Olyan helyzetben kell lennünk, hogy teljesen szabadon tárgyalhassunk. Biztosítani kell, hogy a BT nem avatkozik be és nem kényszeríti ránk a megoldást.

**Tudni kívánjuk, hogy nem válnak valóra Mahmud Riad egyiptomi külügyminiszter szavai, amelyek szerint Izrael majd nem kap amerikai segítséget, míg Egyiptom továbbra is kiadós segítséget nyújt a Szovjetunió felé.**

Ami a demilitarizálást illeti, Daján kijelentette, hogy az a multban nem vált be és nem pótolhatja izraeli csapatok jelenlétét. Izrael nem kíván UNO-csapatokat saját területén.

A hadügyminiszter tévő nyilatkozata jórészt megegyezett azzal, amit előzőleg a Gyűjtőakció diszbankettjének három-ezer vendége előtt mondott el. Tudvalevőleg a Gyűjtőakció évadnyitói gyűlése volt Daján amerikai látogatásának eredeti célja. Ott tartott beszédében Daján többek között kijelentette, hogy

**Chevron a zsidó haza részének tekintik és semmilyen izraeli kormány nem mondhatja le a zsidóknak arról a jogáról, hogy ott éljenek.**

Ami a demilitarizálást illeti, Daján kijelentette, hogy az a multban nem vált be és nem pótolhatja izraeli csapatok jelenlétét. Izrael nem kíván UNO-csapatokat saját területén.

A hadügyminiszter tévő nyilatkozata jórészt megegyezett azzal, amit előzőleg a Gyűjtőakció diszbankettjének három-ezer vendége előtt mondott el. Tudvalevőleg a Gyűjtőakció évadnyitói gyűlése volt Daján amerikai látogatásának eredeti célja. Ott tartott beszédében Daján többek között kijelentette, hogy

A sztrájkoló tanárok táborában tegnap tanácskozások folytak egységes sztrájkvezetőség létrehozásáról. Az általános tanítószervezet keretében tartozó középiskolai tanárok azonban nem voltak hajlandók elfogadni azokat a feltételeket, amelyeket a konkurrens középiskolai tanárszervezet szabott. A Sálom Levin vezetésében álló tanítószervezet elvett támogatja a tanárok követelését, hogy kezdő tanár fizetése ne legyen kisebb egy kezdő mérnökénél, de nem helyesli a sztrájkot.

Ugy a középiskolai diákok szüleinek központi tanácsa, mint egyes helyhatóságok megtették az első lépéseket a diákok tervezett oktatására az iskola keretén kívül. Főleg az érettségire készülők, illetőleg katonai szolgálat előtt álló diákokról van szó.

Husszeint javaslatára:

## Amerikára és a Szovjetunióra kell bízni a közel-keleti béke őrzését

Párizs szerint Husszeint hajlandó külön béketárgyalásokra Jarring utján — Csak egy izraeli újságíró várta a jordán királyt a repülőtéren

Párizs. (Reuter, IFP). — Husszeint jordániai király tegnap háromnapos látogatásra érkezett Párizsba, ahol ma keresi fel Georges Pompidou elnököt. A jordániai uralkodó látogatása nem váltotta ki érdeklődést a francia fővárosban.

Jaron London, az izraeli rádió tudósítója volt egy egyetlen újságíró, aki megjelent Husszeint fogadására Orly repülőtéren, de Husszeint nem hajlandó válaszolni kérdéseire.

Husszeint tegnap este megheszteltet folytatott Maurice Schuman külügyminiszterrel, úgy a Jarring-tárgyalások kilátásairól, mint a Közel-Kelet általános problémáiról. Schuman továbbra is fenntartja azt az álláspontját, hogy Jarring küldetésének felújításával párhuzamosan folytatni kell a négyhatalmi tárgyalásokat. Franciaország diplomáciai nyomást gyakorol annak érdekében, hogy kielégítő megoldást találjanak a palesztinai menekültek problémájára — mondják a Quai D'Orsay köréi.

Diplomáciai hírforrások szerint a jordániai király most kedvezőbb hangulatban van izraeli-jordániai különbéke kérdéseiben, miután Nasser elűnt a porondról és a palesztinai terrorizmus befolyása erősen csökkent a legutóbbi harcok óta.

Amennyiben azonban sor ke-

re ilyen külön tárgyalásokra, úgy ezeket dr. Jarring útján folytatják majd — hangsúlyozzák ezek a hírforrások.

Washington. (Reuter). — Az amerikai televízió tegnap sugározta a Husszeint királlyal Washingtoni látogatása alatt készült interjúkat, amelyben Husszeint kijelentette, hogy

támogatja nemzetközi békehaderő küldetését a Közel-Keletre. mert ez a legjobb módszer a háborúsodás megszüntetésére. Véleménye szerint az ilyen, nemzetközi haderőben orosz és amerikai katonáknak is részt kell venniük.

### TÖBB MINT SZÁZEZER EMBER SZAVAZOTT A MUNKAPART VÁLASZTÁSAIN

Komoly érdeklődés mutatkozott az ország legnagyobb pártjának belső választása iránt

A Munkapárt belső választásai tegnap éjjel 11 órakor befejeződtek. Az esős idő ellenére több mint százezer ember vonult az urnák elé a közel 285 ezer szavazati joggal rendelkező párttag közül. A választások eredményét valószínűleg már holnap közzéteszik.

A Munkapárt választásai iránt komoly érdeklődés mutatkozott a diplomáciai testület körében. Amint a tévé Mábát hírmagazinja is bemutatta, tegnap mintegy 15 diplomáciai megbízott gyűlt össze a Munkapárt központjában, hogy a helyszínen szerezzék benyomást az ország legnagyobb pártjának belső vá-

lasztásairól. A diplomatai közt voltak Svájc, Dánia és Costa Rica nagykövetei, az Egyesült Államok és Kuba nagykövetségének elsőtitkárai, valamint Törökország, Görögország, Peru, Ausztria, Argentína más beosztású diplomatái. A külföldi vendégek találkoztak a Munkapárt főtitkárával és helyettes titkáraiból álló munkacsoporttal, valamint a választási főhadiszállás tagjaival. A találkozó során Árje Eliáv, a Munkapárt főtitkára változta a megjelentek előtt a Munkapárt célkitűzéseit és a most folyó választások fontosságát.

### IZRAELI GYERTYÁT SZÁLLITANAK A SÖTÉTSÉGBE BORULT ANGLIÁBA

A rendkívüli állapot kihirdetése után kiegyezésre hajlanak a sztrájkolók

London. (IFP). — Angliában tegnap felmerült a kilátás a villanymű alkalmazottak országos sztrájkjának befejezésére, a mely miatt Edward Heath kormánya szombaton este kihirdette a rendkívüli állapotot. A 125 ezer sztrájkolót képviselő négy szakszervezet tegnap azt javasolta, hogy követeléseiket tárgyalják egy vizsgáló-döntőbizottság elé és a „kormány villanytermelési tanácsa” a javaslat elfogadására hajlik.

A kormány egyelőre nem élt a királytól aláírásával szombaton este kiadott végrendelet szerinti jogával, hogy a hadsereg kezelésébe helyezze a villanyműveket.

A sztrájk, amely miatt felváltva borulnak a sötétségbe az ország és a főváros különböző részei, elakad a földalatti vasút forgalma és kórházakban műtét közben kialszik a villany. — Rendkívül sok szenvedést okozott és nagyon népszerűtlen. A villanyművek alkalmazottainak

fizetése nem túl alacsony és 10 százalékos béremelési követelések nem képez elegendő okot egy országos sztrájkra.

A zseblámpák és a gyertyák iránti óriási keletkezés Angliában és sokhelyütt feketepiaci áron adják őket.

**Haifa.** (Az Uj Kelet tudósítójától). — Az angol villanytársaságok sztrájkja fellendítette egy újonnan létesített haifai gyertyagyár üzletmenetét, amely a sztrájk kitörése óta több mint öt tonna gyertyát exportált repülőgépen az egyesült királyságba. A gyár 12 főnyi személyzete három műszakban dolgozik, hogy kielégítse a keresletet.

Az Israel Candle Co.-t két angoliai olé, Leon Shall és Sam Lewis egy évvel ezelőtt alapította és jelenleg maximális teljesítményre napi egy tonnára rug. A füstmentes, kilenc órán át égő fehér gyertyát a haifai olajfinomító egyik hasznos melléktermékéből, a parafinvasztkból állítják elő.

### Szudáni és libiai katonák védik Egyiptom elnökét katonai puccs elől

Borisz Ponomarev sorozatos tárgyalásokat folytat az egyiptomi vezettekkel

Kairó. (IFP, Reuter). — Anuar Szádát egyiptomi elnök tegnap fogadta Borisz Ponomarevet, a szovjet kommunista párt központi bizottságának titkárát, aki három nap előtt népes küldöttség élén érkezett Kairóba. A megbeszélésen részt vett Vladimir Vinogradov szovjet nagykövét is.

Előzőleg a szovjet küldöttség részt vett az egyiptomi Egység-párt vezetésének ülésén. Ponomarev itt beszédet mondott és ki jelentette, hogy a Szovjetunió folytatja a politikai, katonai és gazdasági segítség nyújtását Egyiptom számára, hogy elérhesse a békét.

Ponomarev és társai Ali Szabri elnökkel is tanácskoztak, akik Moszkva bizalmasának tekintenek Kairóban. Az orosz küldöttség sora folytatja a megbeszéléseket az egyiptomi vezetőkkel a közel-keleti fejleményekről, valamint a szovjet-egyiptomi kapcsolatokról kiemeltéssel. A közeli napokban Ali Szabri vezetése alatt egyiptomi küldöttség indul Moszkvába, hogy ott politikai, gazdasági és

katonai együttműködésről tárgyaljon.

Párizs. (UPI). — Az Express című párizsi hetilap jelentése szerint azért osztottak be szudáni és libiai csapatokat az egyiptomi hadseregbe, hogy ezzel elejét vegyék a szudáni katonai puccsnak Anuar el-Szádát elnök ellen. A lap szerint a szudáni és libiai katonák jelenlétének semmi köze sincs az arab-izraeli viszályhoz. Beosztásukat az egyiptomi ezredékek azok a szovjet tábornokok javasolták, akik Alexei Koszigin miniszterelnökkel jöttek Kairóba Abdul Nasser temetésére. A libiai és a szudáni katonák vakon engedelmességet feleltettek, és parancsukra gondolkodás nélkül megindult az egyiptomi lázadókat — írja az Express.

● Jeruzsálemben a legnagyobb kétkedéssel fogadták egy stockholmi lap állítását, hogy „a Szovjetunió legutóbbi közleménye érdeklődést tanúsított a szovjet-izraeli diplomáciai kapcsolatokról felújítása iránt”.

# מה הביא משה דיין מוואשינגטון?

השקפה מפתיעה — ולא בהכרח מפתיעה — אפילו את ביקורו של שר החוץ בארה"ב. על שיחתו בת 45 הדקות אפרק רק מר דיין, שלא ביקש דבר, לא קיבל סום הכתחה מה-ביא ניקסון. ברם, ניתן להניח, כי לאחר חילופי הדעות כלליים על המצב במזרח התיכון, המצב האסטרטגי הכללי, למי מייצגים עתה שני הארצות, הלבין איש את כוונותו רעהו, דבר שהוא בעל חשיבות רבה ברעיון קריטיים אלה מכי היות הכרעה לשוב לשיחות ואיננו און זה שר החוץ הברזילי והאמריקני, כי און ישראל יכולה לנהל מרמס בכל האומות הערבי המהמיר שחידוש קשרות ויש, על פניו, להפסקת אש, אשר קבע חדש ביום להפסקת אש, אשר יהיה בתוקף במשך כל תקופת המרמס, להסיום, כן הברזיל שר החוץ שיש צורך בקניית אמצעים נוכח סכנת ההתערבות הרוסית.

און מפתיע, שדוניהם של שר החוץ, וברזיל, ושל משה דיין, עדיין רחוקים אלו מאלו. הברזילאי ניסח אתמול בווהרית להחליט שבא אילו לפני דיין, כי "ארה"ב תומכת גם עתה בהכרעה מינית" מנובמבר 1967. ברם, וברזיל עדיין גורס, כי יש לסגת כמעט מכל השטחים, קשה לתאם בין השקפה זו לבין עמדתו של דיין, כי "הברזיל שייך לתומכת ההחלטה ושום מבטלה כראוי לא יבטלה חומר על זכות ההחלטה לחיות בשלום". עמדה זו, כן, היא לדעת וברזיל, עניינם הפך נמי של הברזיל, ואילו דיין גורס, כי און זה שאלו של הברזילאי, אלא שר החוץ האמריקני המרמס לנרבים לתור סוף ולחיות בחיבתו.

שר החוץ חלק שבחים לנבחרת של ארה"ב ולקום הכתובתו של נ"י שיהא בעניינים בחיבתו. אולם, און הנהיג, שסיבה להשקפה זו מדיניות החוץ של ארה"ב, דבר שלא עלה ביד ראש הממשלה ושר החוץ, שביקרו את עמדתו, שכן, כי שר החוץ הממשלה מספר שאותו, שיש להחליט הממשלה על שיבתו לשיחות ואיננו, אולם, שאותו אלו נוגעות יותר להתנהגותם של הערבים מאשר של ארה"ב.

## Mit hozott Mose Dájan Washingtonból?

Mose Dájan hadügyminiszter amerikai látogatását nem a megfélemlítő nyilatkozatok, hanem a meglepő hallgatóságok jellemzik. Az amerikai elnökkel folytatott háromnegyedórás eszmecserejéről is csak annyit mondott, hogy semmit sem kért és nem kapott sem miféle ígéretet. Feltehetőleg azonban, hogy a közeljövőben az általános világsztratégiai helyzet kölcsönös megvilágítása után Nixon és Dájan jobban értik egymás szándékait, aminek ebben a kritikus pillanatban nagy jelentősége van a békétárgyalásokról várt döntés szempontjából.

Nem titok, hogy Dájan Washingtonban kifejtette nézetét, miszerint Izrael nem tárgyalhat az arab fegyveres támadás állandó fenyegetése alatt, tehát új, tartós tűzszüneti egyezményt kell megkötni a békétárgyalások egész időtartama alatt. Ugyancsak tisztázta a hadügyminiszter az orosz beavatkozás veszélye elleni intézkedések szükségét.

Nem meglepő, hogy William Rogers külügyminiszter és Dájan nézetét továbbra is lényegesen eltérően egymástól. Nixon elnök óvatosan csak annyit mondott a Dájan előtt odaérkezett Husszainnek, hogy "Amerika továbbra is a Biztonsági Tanács 1967 novemberi határozatára támaszkodik". Rogers azonban még mindig ragaszkodik a területi ügy-szólván teljes kiürítéséhez. Nehez ezt összehangba hozni Dájan felfogásával, hogy "Chevron a zsidó szülőföldhöz tartozik, és semmilyen izraeli kormány nem mondhat le a zsidók jogáról, hogy ott éljenek". Rogers szerint Chevron jövője az arabok belügye, míg Dájan számára az egyáltalán nem külpolitikai kérdés, hanem Izrael az, amely megengedi az araboknak, hogy továbbra Chevronban éljenek.

A hadügyminiszter csak dicsérrel emlegette Amerika magatartását és Nixon ígéretének beállítását a honvédelmi kérdésekben. Az amerikai külpolitika befolyását aligha kísérelte meg, miután előtte Golda Méir és Aha Even sem tudták elérni Rogers felfogásának alapvető megváltoztatását. Ezek után tehát még mindig tisztázni kell néhány kérdést, mielőtt a kormány meghozhatja döntését a Jarring-tárgyalásokon való részvételről. Ezek a kérdések azonban inkább az arabok, mint Amerika magatartását érintik.



**ELŐFIZETÉSI DIJ**  
HAVONTA 11.— FONT  
Tel. Aviv. POB. 831.  
Postabank: 4-04444-6

**HAIFA:**  
Hirdetések felvétele:  
Sachar,  
Shapira-u. 13.  
8—20 óráig, tel. 62453.

Előfizetés és este 8 óra után hirdetések:  
**Grünberger,**  
tel. 527010.  
Levontin-u. 24., I. em.  
Postabank: 4-26984-2

**JERUZSALEM:**  
Előfizetés és hirdetések  
Erdős: Telefon: 24723.  
Délután 4—6 között.

**HOTEL PENZION REICH, Jeruzsálem, Bt. Hakerem, tel.: 53121, a legideálisabb ádólhely. Minden komfort, szép árnyas kert, kitűnő magyar konyha (diétás is). Késér.**

**NEM VITÁS LEGJOBB KÖNYVTÁR**  
a  
**HADASH**  
Nyitva 9—1 és 4—7-ig  
Tel-Aviv, Nesz Cionu utca 4 (Járkon szállónál) Tel. 59684

**VARRÓNÖKET keresünk**  
2 tús és overloch gépekhez. Állandó munkára, jó feltételek. Jelentkezés: **"ELASTEX"** fűrdőruha-, melltartó és fűzőgyár,  
T. A., Levanda-u. 8., tel. 37193.

**Lassítósztrájkot folytatnak a röntgenterikusok** péntek óta, miután három napon át teljes figyelmetző sztrájkot tartottak és pénteken visszatértek munkájukhoz. A figyelmetző sztrájkok ellenére, nem volt semmi érintkezés a röntgenterikusok és a Hsztadrut, illetve a munkaadók képviselői között.

**MENYASSZONYI KELENGYÉK**  
legfinomabb kivitelben rendelésre is, angró áron **LÖBL JICCHAKNÁL**  
Jeruzsálem, Aristobulus 24., tel. 20816.

# A klitáügyi minisztérium: A tavaly érkezett olék többsége meg van elégedve „klitázásával”

## Az illetékes hatóságok az adminisztratív eljárások további leegyszerűsítésére törekszenek

A klitáügyi minisztérium által megrendelt és nemrégiben lefolytatott anket eredményeképpen kiderült, hogy az 1969-ben érkezett olék túlnyomó többsége megelégedett „klitázásával” eddigi lefolytatásával. A kutatás megállapítása szerint túlzottak és jelentős mértékben felnyújtottak a klitáügyi minisztérium ellen elhangzott különböző panaszok.

Izrael állama, mint ismeretes, tárt karokkal fogadja a világ minden tájáról érkező zsidókat, akik aránylag rövid időn belül lakáshoz, álláshoz, megélhetéshez jutnak, ilymódon begyökeresződnek az ország társadalmi és gazdasági vékeringésébe. A klitáügyi minisztérium elhatározta, hogy felülvizsgálja saját tevékenységét és ebben az ügyben nem éri be illetékes tisztviselők jelentésével, hanem objektív képet próbál alkotni, elsősorban az olék megkérdése által. A minisztérium tehát az állami statisztikai hivatal és az egyik közvéleménykutatási intézet bevonásával anketot rendezett az olék körében.

Összesen 600, különböző országokból érkező olék voltak be

**HOH • HAIFA**  
**A vásár nyitva**  
délután 10 órától.  
Délután 5 órakor **TEADELUTÁN**  
vidéki vendégek részvételével. Belépés díjtalan.  
Előadást tart: **MONOSTORY ADA**  
Tombola este 8 órakor.  
Rendkívül értékes nyermények.  
Zsákamacska és a vásár egész tartama alatt  
Meglepetések.

**A haifai Rámám-kórházban** újszerű elektronikus mikroszkópok helyeztek üzembe, amely lehetővé teszi a sejt legrányibb részének vizsgálatát is. A mikroszkópok Nyugat-Berlin városvezetősége és a Zeiss-céggel ajándékozta a haifai kórháznak.

**Különböző adókönyvtételek** lehetőségét vizsgálja a pénzügyminisztérium illetékes szakértőkből álló bizottsága, amelynek az a célja, hogy módot találjon a termelékenység fokozására. Többek között szó van a tölfrákra fizetett bérre, valamint az éjjeli szakmában dolgozó munkások fizetésére kivetett jövedelmi adó csökkentéséről. Ugyancsak adócsökkentést terveznek a kiskeresetű dolgozó asszonyok számára. Mose Neudorfer, az állami bevételek felügyelője, aki ezt pénteki előadásában közölte, kijelentette, hogy ezek a könnyítések véleménye szerint nem befolyásolják károsan a behajtott adó végösszeget.

**Menáchem Begin, a Chérut** mozgalom elnöke pénteken reggel Amerikába utazott. Begin képviselő rövid amerikai tartózkodása idején az ottani zsidó közélet vezető személyiségeivel találkozik és több előadást tart.

**A HITACHDUT OLÉJ HUNGÁRIA**  
TEL-AVIV  
A tel-avivi HOH, MA este 8 óráig kezdetet a HOH Házjárkon utca 61. alatti nagytérben.  
NAGYSZABASU ELŐJUSAGOT rendez a magyarok részvételével, a magyar-zsidó Jisruv erántó időszerű társadalmi kérdésekről. — Az előadás közreműködői:  
Dr. HERMANN DEZSÓ ügyvéd,  
Dr. KAUBERS BEN CION, a HOH Orsz. Központ elnöke,  
RÖSSEL MORDECHAJ újságíró,  
SALPETER JULIUS városi tanácsos.  
SCHÖN DEZSÓ, az Új Kelet felhívó szerkesztője.  
Az előadást szerkesztette: FRIED MIRSÁ, az Új Kelet cikktörője.  
Kötésdíj: 2 H. Pénztárnyitási este 7 órakor a helyszínen.

**HOSSZABBITSÁ MEG KABÁTJÁT SZŐRMÉVEL**  
NAGY VÁLASZTEK SZŐRMEKBEK MINDEN SZINBEK  
KESZ GALLEROK ANGRÓ ÉS DETAIL.  
**GOLDSTEIN,** Tel-Aviv • Rámám 22, Allenby sarok, az udvarban • Telefon: 614115

**A LOTTO 50/70 SORSOLÁSÁN**  
AZ ELSŐ DIJ MINIMUM **175.000\* FONT**  
FELGYULIK **250.000 FONTIG**  
**MA VAN A LOTTO ÚRLAPOK ÁTADÁSÁNAK UTOLSÓ HATÁRIDEJE**  
\* Fellebbezhető.



18.00: Flipper a delfin. — A szörny.  
18.24: „Uc-li-kum-li” Szórakoztató műsor és bővíszemutatványok gyermekeknek.  
18.30: Arabnyelvű műsor (tudomány, üdvözlések, hírek, sport).  
19.30: „Kérdőjel”. Találkozóverseny.

20.00: Mábát hirmagazin.  
20.20: „A macskák” — dokumentum film. A film bemutatja az Egyesült Államok macska-világát. Többek között egy 19 éves macska története, amely egy 79 éves öregember házában él Chicagóban. Az öreg várja a macska kimulását, mert a végredelet szerint annak halála után, ő örökli a házat és a pénzt. A macska azonban vigyáz magára, csak azt eszik, amit a gazdája és figyeli annak minden lépését. Látni még egy uszodában uszó macskát, egy másikat, amely fogat mos és még sok más érdekes jelenet.

21.10: Interjú Vittorio de Sical, és részletek híres filmjeiből. Levezeti: Jákob Ben-Herz.  
21.55: Hírek, befejezősül egy mondat a Szentírásból. Hátkiva.

**ISKOLATEVÉ**  
8.15: Angol a 6. oszt.-nak  
9.35: Az óvodásoknak  
10.00: Biológia a 9. oszt.-nak  
10.25: Számítan I. sorozat  
11.00: Algebra a 10. oszt.-nak  
11.25: Számítan a 8. oszt.-nak  
12.00: Biológia a 10. oszt.-nak  
12.30: Fizika a 7. oszt.-nak  
13.35: Szakrajz a 9. oszt.-nak  
14.20: Technológia a 9. oszt.-nak

16.00: Angol a 9. oszt.-nak  
16.49: Tudomány az ember leghalálában  
17.17: Enekeljünk egy dalt  
17.30: Francia nyelvlecke felnőtteknek.

19/12 • 21/12  
Haifa: 17/12

**HABIMA**  
Tel-Aviv, december 14., hétfő  
A NEMASÁGRA ITÉLT ZSIDÓSÁG

**ALLENBY: A piszkos ARMON DAVID: AZ IFJUSÁG létszáma.**  
BEN JEHUDA: Szemtanó CINFRAMA: Kalandorok DEKEL: A felelem törtékeit ESZTER. Tik-tik-tik CAFON: Kelly hősei GAT: Ha GORDON: Anne ezer napja ORION: Édes Irma OPHIR: Az isten velek van TEHELET: A sztrájk, a csőcselék CHEN: A szakított MAXIM: Rasputin MUGRABI: A két menekült PEER: Lovakra is lőnek TEHELET: Woodstock SHEROT: Az időzött TEL-AVIV: M. A. S. H. JARON: Aki figyelmen kívül hagyta a STUDDIO: Szerelmes asszony

**BAT-JAM**  
OREN: Háromszög SAMAVON: Twinky RAMAT-JOSZEF: Viscount (2) ACMAUT: Woodstock

Ugyeletes gróvszertárak TEL-AVIVBAN  
Jehuda Hálévi, Jehuda Hálévi 91, tel. 613159, Nordau, Ban-Jehuda 183, tel. 242973, Frenkel, Hámleleh George 28, tel. 223721.  
**HAIFA**  
Rási, Bar-Giora 36, tel. 62266.

W. H. ROBERT bemutatja  
A svájci Tournee-Theater vendégjátéka  
**VIERZIG KARAT**  
BARRILLET és GRÉDY komédiája  
BARBARA RÜTTING LUTZ HOCHSTRAATE  
RUDOLF LENZ AENNE BRUCK  
GISELA TANTAU HEINZ FRÖLICH  
MARGIT HERSCHMANN  
SZÍNHÁZ — T. V. —  
ÉS FILMCSILLAGOK RES VÉTELEVEL  
Rendező WOLFGANG SPIER  
„Theater am Kurfürstendamm”, Berlin  
BEMUTATÓ ELŐADÁSOK:  
TEL-AVIV, 28. 12., HÉTFŐ, OHEL SEM, 8.30 ÓRAKOR.  
TEL-AVIV, 31. 12., CSÜTÖRTÖK, NACHMÁN TEREM,  
2 előadás, 7.00 és 9.30 órakor.  
HAIFA, 1971 január 1., PENTEK, ORAH, — 8.30-KOR.  
JEGYEK: Tel-Aviv, „Union”, Dizengoff 118;  
Haifa: Nova, Garber.

# Izrael arab petróleumot szállít Kelet-Európába a Szovjetunió tudtával és beleegyezésével

## A cél szentesíti az eszközt: de facto társasviszony Izrael és az arab kormányok között

A Londonban megjelenő Sunday Times tegnapi számában 4000 szavas, szenzációs riportot közöl, amelynek lényege az, hogy Izrael arab államokból származó petróleumot szállít Kelet-Európának, a Szovjetunió tudtával és beleegyezésével. Ily módon Izrael és az arab államok nem hivatalos társasviszonyba léptek, miután Izrael néhány nagy petroléumtársaság számára szállítja a petróleumot a Perzsa-öbölből Olaszországban lévő magán-finomítóknak — írja a londoni lap.

„A közkeletű petróleum történetének egyik legmegdöbbentőbb ügylete” című riportjában a Sunday Times munkatársa azt írja, hogy a tényeket különböző helyekről gyűjtötték össze hónapokon át és a riport elkészítésén többek között a perzsa sah svájc, St. Moritz-i villájában, egy tel-avivi hivatalban, egy Genf melletti magánlakásban, egy new-yorki luxuslakásban, egy pireuszi irodahelyiségben és egy hongkongi bankban fáradoztak.

Az arabok és az izraeliek — írja az angol lap — egyaránt tisztára kereskedelmi megfontolások eredményeképpen egyeztek bele a társasulésba, miközben az izraeliek kínosan ügyelnek ennek a kereskedelmi ügyletnek az elkerülésére és a legszigorúbban tiltják bármilyen, ezzel kapcsolatos hír közlését Izraelben. Az il-

### Tuzhalál — de nem gyilkosság

A rendőrség napok óta tartó erőszaki akciók után felderítette az elszabadult holttestnek a rejtelmet, amelyet egy épülő rámtágnál ház harmadik emeletén találtak. Csak annyit tudtak megállapítani, hogy lányról van szó. Most végül a holttest fogai alapján kiderítették személyazonosságát: Dána Kotai 20 éves rámtágnál lányról van szó. Az is kiderült, hogy nincs szó gyilkosságról, hanem a lány önmaga vetett véget életének és búcsúlevelet hagyott hátra, mielőtt felgyújtotta önmagát.

## Levelek a SZERKESZTŐHOZ

### Ne higgyünk nekik!

Az arabok néha békésebb burokat pengetnek, de ne higgyünk nekik. Ha tényleg hajlanának a békére, már régen béke lenne, a hatnapos háború például ki se tört volna. De talán ne menjünk vissza ilyen messzire. Mi volt azután? Izrael vezetői azonnal felajánlották a békét. Akkor a fülük botját se mozgatták. És azóta?

### Verekedtek, vagy nem veredektek?

Az Új Kelet nagybetűs címmel cikket számolt be arról, hogy veredek volt a Nyugati Falnál, amikor a kohániták imádkoztak ott néhány nappal ezelőtt.

A lap szerint a veredést valóságos körök, „elvakult elemek” kezdeményezték. En jelen voltam. Csak annyit

### A rovatvezető

Nem voltunk ugyan jelen a történetnél, de a tévé egyik riportere felvételeket készített a veredésről, azt közvetítette a tévé, tehát lényegében mi is saját szemünkkel láttuk a történeteket. Kénytelenek vagyunk megismételni, hogy az Új Kelet híradása megalapozott volt, — igenis veredektek a Nyugati

### A cigaretta

Országos kampány van a dohányzás ellen, s gyakran arra gondolok, hogy a dohánygyárak is támogatják ezt a törekvést. Különböz nem értem, miért olyan rossz minőségű a gyártmányuk. Az a cigaretta, amelyet én szí-

### A DAN társaság figyelmébe!

Valamelyik este — elég késő volt már — autóbuzsra vártam az egyik tel-avivi megállónál. Kécsi helyett egy járókelő jött, akifől megkérdeztem, van-e még ilyenkor autóbuzs.

— Igen, most jön majd az utolsó járat! — válaszolta. További 10 percig vártam, de autóbuzs nem jött. Később meg-

letékes izraeli szervek az ország határain kívül is minden tőlük telhetőt megtesznek, hogy félrevezessék az e téma iránt érdeklődő újságírókat.

Az Éjjel—Áskelon olajvezeték, amelynek hossza 250 kilométer és amelynek építését a legnagyobb titokban folytatták, az idén 13 millió tonna nyers petróleumot szállít át a Közel-Keletről Európába, ebből 2,5 milliót a keleteurópai országok számára. Izrael célkitűzése az, hogy 1971 folyamán elérjék a 20 millió tonnát.

A riport szerint a Lloyd's társaság haifai, éjjali és áskeloni megbízottait felkérték izraeli részről, hogy ne közöljenek semmit az e kikötőkben megforduló üzemenyag-szállító hajókról, azok érkezéséről és indulásáról.

Ezt a kérést — írja az angol lap — az izraeli biztonsági szolgálat, a Sin-Bét ügynökei intézték a szobanforgó megbízottakhoz. Későbbi stádiumban a Kneszet külön törvénykezési útján tiltotta meg információ kiszolgáltatását az izraeli kikötőket érintő tankerhajókról.

Az Aquarius nevű hatalmas tankerhajót hosszabb ideje kibérelte a Trans-Asiatic Oil nevű társaság, amely leányvállalata a Maritime Overseas Corporation nevű cégnek — ez utóbbi elnöke pedig az izraeli Ráfáel Recanati. Ez a hajó „titkos” utakat bonyolított Izrael és a Perzsa-öböl között. Minden ilyen út 22-23 napig tartott, a hajó petroléummal megrakodva indult el Éjjalt irányába és úresen tért vissza.

Ne higgyünk az araboknak! Kálmán Slomó, Tel-Aviv, Bicáron.

Blechnek Jenő, Jeruzsálem.

### megjegyzése

Falnál. Alaposan helybenhagyták a tévé riportertel, s a jelenlévők nem engedték meg számukra a fényképezést. Az volt a benyomásom, hogy az Új Kelet publikációja egy vallásellenes szemléletnek adott hangot.

### minőségéről

vok, már évek óta, az utóbbi időben sokkal rosszabb lett. Nyers dohányt használnak a gyártásnál. Szinte szívhatatlan. Azt akarja a gyár, hogy leszokjunk a dohányzástól?

Freilich Márkus, Náhária, Ászor 522/7.

### Waldmann Irén, Tel-Aviv

szá — folytatja a riport. Mintegy 3 hónappal ezelőtt, szeptember 10-én súlyosan megsérült az Aquarius, amikor ösztelítőközött a Szevetlogorszki nevű szovjet teherhajóval. Ez valódi, nem megrendezett és nem szándékos tengeri baleset volt. A legénység az ösztelítőközés után elhagyta a tartályhajó fedélzetét, a Trans-Asiatic Oil igazgatója azonban utasítást adott a hajó megmentésére. Az Aquariust egészen Japánig vontatták, ahol még mindig folvik tatarozása. Az utasítást a Trans-Asiatic Oil igazgatója, az izraeli Dov Ben-Dror bocsátotta ki.

A Trans-Asiatic Oil igazgatójának elkendőzésére nagykereskedési fiktív ügynök-hálózatot épített ki. Így a petróleum sok kézen megy keresztül, amíg eléri a végső vevőkhöz.

A Haifát, illetve Áskelont elhagyó tankerhajók a Szardínia sziget nyugati partján fekvő Sarroch, valamint az északi parton fekvő Porto Torres kikötőjébe érkeznek, ahol finomítják a petróleumot.

A „folyékony arany” egy másik része a romániai Constanza, illetve a jugoszlávai Rijeka kikötőjébe érkezik. Az olaszok saját tankereikkel szállítják a petróleumot az izraeli kikötőkbe, köztük a 65 ezer tonnás Nora tartályhajóval. A románok a Ploesti, az Oltenia és az Arges nevű tankerhajókat üzemeltetik Haifa és Constanza között. Ez azonban nem szabály — folytatja a Sunday Times — néha ugyanazok a tankerhajók szállítják a petróleumot Olaszországba és a kommunista államokba.

Egy hamburgi petróleum-ügynök azt mondta az angol lap munkatársainak, hogy a Perzsa-öbölből származó petróleum szállítása

Izraelen keresztül mintegy 33 százalékkal olcsóbb, mint a Jöreménység-foka körüli szállítás. Az izraeliek mindössze 5 fontsterlinget kérnek tonnánként a petróleum szállításáért a Perzsa-öbölből Áskelonig és további 2.50 fontsterlinget Áskelontól az európai rendeltetési helyig. Ezzel szemben az Afrika megkerülésével történő szállítás tonnánként mintegy 12 fontsterlingbe kerül.

Az Éjjel—Áskelon olajvezeték teljes üzemeltetése esetén, évi 60 millió tonna petróleumot képes átvezetni. Ez háromszor annyit,

mint Izrael 1971. évi terve. A jelek arra engednek következtetni, hogy valamennyi érintett tényleg véleménye szerint el lehet majd érni a csővezeték teljes kihasználását.

„Ha megnyitnák a Szezi-csatornát tankerhajók számára — zárja érdekes cikkét az angol lap —, akkor az izraeli petróleum vezeték március holnapra koldusbotra jutna. Ebből azt a következtetést kell levonni, hogy Izrael és egyre nagyobb mértékben a nyugati világ vezető olaj-tényezői is úgy vélik, hogy belátható időn belül nem lesz hajózható a Szezi-csatorna.”

### Kirabolták az állami Érme-társaság páncélszekrényét

Betörők a tegnapra virradó éjjel behatoltak az Izraeli Erme Társaság irodájába, a tel-avivi Mende utcában. Szombaton reggel a ház egyik lakója észrevette, hogy áttörték az iroda falát, kihívta a rendőrséget, és akkor derült ki, hogy a betörők több óra hosszat „dolgoztak” az irodában és sikerült feltörniük a páncélszekrényt. A zivatar és az erős szél miatt nyilván senki sem hallotta őket, a riasztóberendezés pedig — valószínűleg ugyancsak az eső miatt — elromlott. A betörők negyedmillió font értékű platina-, arany-, ezüst- és bronzérmét zsákmányoltak.

### Egy moszkvai héber tanár szerint

## A Szovjetunió a közel-keleti válság miatt nem engedélyezi az aliját „A Krenl ezzel is nyomást gyakorol Izraelre”

Nemrégiben levél érkezett Izraelbe egy moszkvai héber tanártól, aki a többi között azt írja, hogy a szovjet hatóságok azért nem engedélyezik zsidók kivándorlását Izraelbe, mert felfogásuk szerint Izrael makacssága miatt nincs megoldás a Közel-keleti válságra. A levél aláírója többek között azt közli, hogy ő is felesége alijázási kérvényt nyújtott be és három hónappal később felhívta őt telefonon az illetékes kormányhivatal tisztviselője, aki közölte velük, hogy nála van kérvényük, amely azonban csak a közelkeleti viszály megoldása után nyerhet kedvező elintéztést. A levélíró a továbbiakban

# Az Izrael-ellenes kampány fokozza a zsidó nemzeti öntudatot

## A moszkvai „héber ulpán” oktatója az Ujságírók Élő Ujságján

A nemrég alijázott Anatolij Dekatov, aki Moszkvában „privát ulpán” szervezett, pénteken este az Ujságírók Élő Ujságján érdekes előadást tartott a szovjet zsidóság helyzetéről és a hatóságoknak a zsidókkal szemben tanúsított magatartásáról. Dekatovon kívül résztvett a rendezvényen dr. Árje Hárel, Izrael volt moszkvai nagykövete is.

Az előadó véleménye szerint a szovjet hatóságok végülis engedélyezni fogják a zsidók tömeges kivándorlását Izraelbe és jól teszik, ha erre a lehetőségre idejekorán felkészülünk.

Dekatov moszkvai héber kurzusán annak idején 30 diák tanult, miután olvasták a Moszkvoszkvaja Reklám című reklám-lapban Dekatov hirdetését. Az előadó annak idején oly módon adta fel a hirdetését, hogy a lap szerkesztőinek elmagyarázta, hogy az „ivrit” ősi kaukázusi nyelvű. Egy másik újságban ugyanez nem sikerült, mert a zsidó szerkesztő jól tudta, miről van szó.

Dekatov véleménye szerint a szovjet zsidóság azelőtt a „néma zsidóság” volt, az utóbbi időben azonban hirtelen mintha mindenki felébredt volna és az ifjúság nyíltan hangoztatta zsidó voltát, alijázási szándékát, amit a szovjet hatóságok meglepetten vesznek tudomásul. Elmondotta még, hogy közvetlenül a hatnapos háború után a zsidók összegyűltek a moszkvai nagytemplomban, ahol szavak nélkül is érezni lehetett a közönség azonosulását Izraellel. A zsidók most már nem félnek annyira, mint

milíciója ellenére. Az első reagálás a „miért?” volt, a második pedig az azonosulás Izraellel és a zsidósággal. Véleménye szerint a Szovjetunió nem folytathatja sokáig a jelenlegi helyzetet és az egyetlen megoldás a lezárt határok kinyitása a zsidók előtt. Izraelnek továbbra is éhben kell tartania a világ közvéleményét ebben az ügyben — mondotta.

## George Bush Amerika új UNO megbízottja

Washington. (IFP). — Nixon elnök pénteken George Bush 46 éves texasi milliommis személyesen új UNO főmegbízottat nevezett ki a távozó Charles Yost helyébe. Bush az amerikai képviselőház tagja volt, de a november 3-iki választáson Texasban szenátorok jelölték magát és megbukott. Nixon elnök személyesen mutatta be a sajtónak az új UNO-megbízottat és megelégedésének adott kifejezést afelett, hogy Bush nagy érdeklődést mutat az Egyesült Nemzetek Szövetsége problémái iránt. Nixon kijelentette, hogy nagyrabecsüli Charles Yost működését és kell készülnie erre a lehetőségre. Dr. Árje Hárel volt nagykövet kijelentette, a Szovjetunióban élő zsidó ifjúság nem értette, miért illették a „zsidó” gúnnyelvezéssel a zsidókat. A demokraták párt tagja.

## Az Ujságokban

Két témával foglalkoznak a vasárnap reggeli héber lapok vezércikkei: az amerikai—izraeli tárgyalások a Jarring-féle béketárgyalásokhoz való esetleges visszatérés lehetőségének tükrében és a Munkapárt belső választásai, amelyek tegnap, a vezércikket megjelenésének napján folytak le.

### I. (HAÁREC — független polgári napilap.)

Nixon televíziós nyilatkozata pozitív visszhangot váltott ki Izraelben, mert azt a benyomást keltezte, hogy már az amerikai elnök is bizonyos mértékben elutasítja a Rogers-tervet. A probléma Izrael számára ilyen körülmények között taktikai jellegű: alkudoznunk kell-e az arabokkal abban a reményben, hogy számunkra elfogadható módon megváltoztassuk — az arabok hozzájárulásával — a Rogers-tervet, vagy pedig jobb, ha magunk kialakítunk egy olyan tervet, amelyet szembeállítunk Rogers elképzeléseivel és annak alapján folytatjuk a tárgyalásokat az arabokkal. Annyi mindenesetre világos, hogy a Jarring-tárgyalások folyamán konkrét javaslatokkal kell majd előhozakodnunk — amit eddig következetesen kikerültünk.

### II. (DÁVAR — Hisztradrut lapja.)

Az Amerika és Izrael közötti tárgyalások menetéből azt a világos következtetést vonhatjuk le, hogy rövidesen hivatalosan is elhatározza Izrael körmánya, időszerű-e a visszatérés a Jarring-tárgyalásokhoz, vagy sem. Más szóval: kialakultak-e azok a feltételek és körülmények, amelyek lehetővé teszik számunkra a visszatérést, vagy sem. Annyi mindenesetre világos, hogy Nixon elnök legutóbbi nyilatkozatai arra vallanak, az elnök őszinte erőfeszítést tesz Izrael aggodalmainak szétoszlátására. Ha ez sikerrel jár, úgy Izrael fokozott mértékben lesz hajlamos a Jarring-tárgyalások folytatására — annak ellenére, hogy az oroszok és az egyiptomiak a lehető legdurvább módon megszegték vállalt kötelezettségeiket. Izrael megfontolásai szempontjából semmilyen jelentősége nincs az arab vezetők legutóbb elhangzott fenyegetéseinek.

### III. (AL HAMISMAR — a Mápám napilapja.)

Nixon elnök és Huszsein király — mindegyik a maga módján — arra igyekszik rávenni Izraelt, hogy térjen vissza a Jarring-tárgyalásokhoz. Ezzel kapcsolatban áll az a hír is, amely szerint dr. Jarring rövidesen visszatér Moszkvából New Yorkba, hogy előkészítse jelentését. Jó volna, ha a fentebb vázolt tények arra készítenék Izraelt, hogy mielőbb fogadjon el pozitív határozatokat a Jarring-tárgyalásokhoz való visszatérést illetően. Nincs semmi értelme a további halogatásnak, folytatni kell a béketárgyalásokat. Az idő múlik, az arab diplomáciai offenzíva teljes lendülettel folyik — ami Izraelt is cselekvésre készíti. Érdekelnie vagyunk a tüzszünet folytatásában és ennek egyetlen módja, a jelek szerint, visszatérés a Jarring-tárgyalásokhoz.

### Választások a Munkapártban (LAMERCHAV — a Kibuc Mönchád lapja.)

Az izraeli munkásmozgalom elsőszámú célkitűzése, fennállása kezdetétől fogva a héber dolgozók egysége volt. Nem mondanánk igazat, ha azt állítanánk, hogy már teljes mértékben elértük az izraeli munkásszövetség egységét. A Mápám, még mindig az egyesült párt keretein kívül áll és a Munkapárton belül sem tökéletes még az egység. A mai napon a párt többszáz tagjának mindegyike tevélegesen részt vesz a párt arculatának kialakításában és ezzel döntő módon befolyásolja a párt irányvonalát, jövőbeni tevékenységét.

Ebből a szempontból tehát minden egyes szavazat jelentőséggel bír. Kétségtelen, hogy a mai szavazás egy lépéssel közelebb hoz bennünket az izraeli munkásmozgalom egységének ideáljához. Arra kell törekedni, hogy ne csak a választások napján, hanem a párt mindennapi életében is kifejezésre jusszon a tömegek befolyása.

**דילווה קצר מונד**

## Rövid lejáratú kölcsönkötvény

E héten szerdán a következő sorozatok kerülnek kibocsátásra

Sorozat	Vásárlási ár* 1000 fontonként	Évi hozam (a teljes jövedelmtől adó levonása után)
18 hónapra	942.90	8,625%
12 hónapra	963.13	8,500%
6 hónapra	983.17	8,000%
3 hónapra	992.03	7,750%

MEGVÁSÁROLHATO MINDEN BANKBAN  
ÉS AZ ÉRIEKOZSDE IAGJALNAI

A keddig benyújtott megrendelések előjogot élveznek a kibocsátásnál

**בנק ישראל**

# TEPLOM CEILIM KIBUCBAN

Még egy pár évvel ezelőt minden bizonytalanság megjegyzések céljából lett volna az a kibuc, amelyben, aki olyan javaslatot tesz, hogy a közösség közgyűlésére, hogy jomkipurkor ne dolgozzanak és hőtöljenek. És ha olyan merész lett volna, hogy állandó jellegű templom felállítását javasolja a kibucban, a tagok többsége tévovázás nélkül kérte volna a „krikális” világnézetű chávér beutalását pszichológiai kezelésre...

Leszámítva a kifejezetten hitű mozgalmak közösségi településeit, a vallás és a kibuc életmód ugyanis minden időközön át olyan messze esett egymástól, mint mondjuk, a makói hagyományteremtő paraszt a jeruzsálemi Szentélytől. Az ideológiai ellentét olyan mély volt közöttük, hogy elképzelhetetlennek látszott a vallás és a kollektív életforma békés együttélése a kibuc keretében. Azonban változnak az idők és változnak a közösségi életmód szellemi normái, követeleményei, évtizedek óta fennálló dogmái is. Erre vallanak a nyugatkeleti, az „Ichud hákucot vohákvucim” (Mátpá) mozgalomhoz tartozó, ezideig teljesen vallástalan Ceilimbek, akiket a „forradalmi” változások...

A multban, Ceilimbek, az éte-rem semiben nem különbözött jomkipurkor a hétköznapok megszokott képétől. Az idén az éte-rem zárva volt. A chávérok két-harmada börtönt, és azok, akik nem börtöntek, a szobáikban éte-tek. A kibuc néhány hónapja ezelőt felállított temploma Kol-Nidrekor tele volt ajtókatokkal, sőt sokan álltak az ajtóban, akik már nem tértek be az imaházba. Számosan a chávérok elő-zőik, akik ezután életükben elő-ször vettek részt istentiszteleten. Ezzel együtt Ceilim politikai

és világnézetű vonalában semmi-lyen alapvető változás nem kö-vetkezett be és nem vált vallás-oss kibuccá. A chávérok magya-rázata szerint csupán arról van szó, hogy eddig mellőzték a zsi-dó hagyományok vallási meg-nyilvánulásait és nem fejtették szult a nagyünnep megtagadásá-ra, ezt a hiányosságot — a ta-gok többségének kívánságára — most kiküszöbölték.

Nem tagadják, hogy Ceilim és a vallás közötti viszony javulá-sában jelentős része volt Száád kibucnak is. Az északkevegi val-lásos település tagjai ugyanis — kölcsonossági alapon — többször is ellátogattak Ceilimbe, ahol előadásokat tartottak és résztvet-tek a kibuc péntek esti „kába-lát sábat” ünnepélyein. Ilyenkor természetesen a szombatot is Ceilimbek töltötték, ahol a kibuc éttermében szombati istentiszte-let is tartottak. És örömmel látják, hogy közös imádságaik-hoz, az idők folyamán, egyre több ceilimi chávér csatlakozik.

Ennek nyomán Ezrá Bärzel bné buki rabbi javaslatot tet, a ki-bucnak, hogy szívesen berendez-nének egy üresen álló fabarack-ot állandó imaháznak. A rab-bi, Ceilim meghívására előadást is tartott a kibucban, de nem a vallásról, hanem a zsidóság-ról. Nyomában még több neves, zsidó hittudományi személyiség látogatott el a kibucba, akik to-leráns világnézetükről tanuskodó előadásokkal adhatották, hogy Ceilim közgyűlése megszavazta az állandó imaház felállítását.

A templomot az egyik fabar-ackban rendezték be, amelyet azelőtt a szinjázatok használtak. Az első istentisztelet jom-kipur-kor tartották a felavatott ima-házban, amelynek a szomszédos Ofakim városka rabbija törát aj-ándékozott. Imakönyvekkel Száád kibuc látta el Ceilim temp-

lomat. A kibuc titkársága rend-kívüli költségvetést biztosított „fálatok” beszerzésére, azonban kiderült, hogy erre nincs is szük-ség: a tagok többsége a szekré-nyek „lajn porosodó, bár-micvá-juk óta nem használt, saját ima-lepleikben jelentek meg az első, ünnepi istentiszteleten.

## „ÉS LEGYEN A LÁNYKA NEVE: DIMONA...”

Dimona városvezetősége né-hány héttel ezelőt egy érdekes levelet kapott Hollandiából, egy református lelkészétől, aki közli soraiban, hogy elsőszülött lány-ának a Dimona nevet adta. A kelet-hollandiai Hanlow városká-ban Jakó Jan Van Tehil lelki-pásztor ezt írja levelében:

„Az már régebben eldöntöttük feleléssel, hogy elsőszülött fi-unknak a bibliai Dávid nevet ad-adjuk. Mivel feleségem fiut vár, nem is kerestem a bibliaiban lány-nevet és amikor a kislány meg-érkezett, dilemma elé kerültünk. De éppen azokban a napokban jött meg postán az önkök képes prospektusa városokról, amely el-döntötte a fogas kérdést. Lány-unknak a Dimona nevet ad-adjuk, míg másodszülött Ráchel ósánya nevet. Dimona modern héberséggel, nagyon szép csengé-sű név és azt hiszem, hogy kitü-nően illik egy kislányra. A név-áddal kapcsolatos elhatározás-unk egyben kifejezi azt a néze-tünket is, hogy a bibliai Izrael és napjaink Izrael állama azonos és a Szentföld, fővárosával Jeruzsálemmel együtt, a zsidó nép elvitathatatlan tulajdonát képe-zik.”

Dimona városvezetősége a le-vél vétele után új határozott, hogy a holland Dimona-Ráchel-nek egyéves születésnapjára egy díszkönyves Tnácht küld aján-dékozzon — amelyet a városka cim-re díszít.

(b. gy.)

# A SZÁZ ÉVES JIDDIS SAJTÓ

Az amerikai jiddis sajtó száz éves évfordulója több mint egy-száz történelmi dátum. A norma-lis újságírásnak az a feladata, hogy bel- és külföldi hírekről tájékoztassa olvasóit és tükrözze a társadalmat, amelyben élnek. A jiddis sajtónak ennél sokkal nagyobb horderejű feladatokkal is meg kellett birkóznia. Az Új-világ partjaira áradt a kelet és nyugat-európai zsidó emigráció és az új bevándorlók tuatnyi nyelvet beszéltek. A zsidó sajtó kezdeti korszakában zsongonok tekintették a jiddist, amelynek feladata volt, hogy megszerve-ze az emigránsokat és közös nyelvet létesítsen számukra, — amelynek segítségével valamely formában be tudnak omladni új hazájukba. Az Amerikába érkez-ző zsidó emigránsok túlnyomó töb-bése iskolázatlan volt és egy-ránt szükségét érezte az általá-nos és a zsidó nevelésnek.

A zsidó újság híven tükröz-te mindazt, ami fontos volt egy-egy időszakban az Amerikában élő zsidó közösség szemében. A jiddis sajtó volt az első, amely

felrázta a világ közvéleményét és figyelmeztetett a hitlerizmus veszélyeire. A jiddis sajtó volt az első, amely felfogta, hogy Hit-ler a zsidók megsemmisítésére és a világszerte megalapítottá-sára törekszik.

A jiddis sajtó első amerikai hajtásai szegényesek voltak, for-mailag és nyelvészileg egyaránt. Napjainkban a jiddis tulajdon-képpen világnyelv és a jiddisül írott irodalom vetélkedhet nagy nemzetek irodalmával is. Termézetesen ezt az eredményt nem az amerikai jiddis sajtó ér-tel el egymagában. A jiddis iro-dalom megteremtésének dicsősé-gé nagyrészt a keleteurópai zsi-dóságot, különösen a lengyelor-szágit illeti, amely a két vilá-gháború között megteremtette az irodalmi színvonalu jiddis nyel-vet.

Száz év nem hosszú időszak a történelemben, de nagyon sok emberéletben mérve. A sajtó ki-fejlődése hasonlóan minden köz-intézmény növekedéséhez, lassan bontakozó, fázisú folyamat. De a jiddis sajtó nem tarthatta be

saját természetes fejlődésének ritmusát. Fontos feladatokat kel-tett vállalnia, megteremteti azt az erőt, amely létrehozta a zsi-dó szervezeteket, kulturális in-tézményeket, iskolákat, amelyek nélkül az amerikai-zsidó közö-ség élete nem fejlődhetett volna úgy, ahogy kifejlődött. Ahogyan növekedett a sajtó, úgy finom-odott az olvasó izlése és a jid-dis sajtó nevelte a jiddis iro-dalom számára az olvasógyárdát.

Öröm és szenvedés száz éve volt ez — több szenvedés, mint öröm. Két világháború, pogrom-ok Oroszországban... A jid-dis sajtó feladata volt, hogy se-gítsen hívja fel a közönséget. Majd a náci népgyilkosság, ami megsemmisítette a zsidóság egy-harmadát.

Nyilvánvaló, hogy a zsidó kö-zönség életének legboldogabb kor-szaka Izrael államának kikiáltá-sa volt. Ez jelentette a vizsgát a pusztulás után. Az amerikai zsidó felelőseknél, egyenjo-gu nép fiának érezte magát és lába alatt megszilárdult a talaj. Az amerikai zsidóságtól nem vi-tatható el a jogos büszkesége, ame-lyet afőtött érez, hogy segített a zsidó állam létrehozásában. De ugyanakkor ez a segítség el-térpül amellől, amit az ame-rikai zsidóság nyert az állam felállításának kapcsán.

A zsidó sajtónak döntő fel-adata volt annak kialakításában is, milyen vívmányokkal járul hozzá az amerikai élethez a zsi-dó közösség. Ebből a szempont-ból a sajtó olvasóinak társadal-mi, szellemi beilleszkedését seg-ítette elő. Ez többek között ab-ból is nyilvánvalóvá válik, hogy az utóbbi években fontos nyelv-vé változott a jiddis, amelynek számos szava és kifejezése az amerikai angol nyelv integrálá-si részévé változott.

A jiddis sajtó és a jiddis iro-dalom elválaszthatatlan testvé-rfogalmak. A jiddis írók azonban soha nem tartották arisztokra-tibbakként önmagukat, és a jid-dis sajtó százéves évfordulója közös ünnepe mindazoknak, akik a zsidó szellemi értékek és kul-túra terjesztésével foglalkoznak bármilyen területen is fejtsék ki tevékenységüket.

L. H.

# WOLFGANG LOTZ: Kairói küldetés

8. — Ha így történt, jár magának a bukás. Képelem, sze-gény hülye hogy meglepődött, mikor nem kapta meg az előnyt.

— Engem sajnáljon. A német bürokrácia Hollandza va-gyok.

— Hogy érti ezt?

— A szabályok szerint csak hat hét múlva mehetek újra vizsgázn, s akkor én már Egyiptomban leszek. Érti? Ad-dig kénytelen leszek engedély nélkül hajtani.

— Ez a tényközlés összetöri becsületes szívemet, de se-gíteni, sajnos, nem tudok magán.

— De tud. Arra gondoltam, hogy amíg itt leszek Német-országban, magát alkalmozom, mint sofőromet.

— Értem. A kocsisomás is a hatáskörömbé tartozna?

— Maga tréfálkozik, én meg komolyan beszélek. Nézze, pár nap múlva Velencébe kell utaznom, még valami dol-gom van ott, aztán Olaszországban hajóra ülök és úgy me-gyek Egyiptomba. Mégis csak van abban némi veszély — átutazni három határon hajtási jogosítvány nélkül. Ezért gondoltam, hogy maga lenne a sofőrom.

— Mi lenne, ha telefonálna az egyetemisták szervezeté-be? Küldenének magának egy ügyes fiút.

— Fiúra nincs szükségem. Nézze, Waltraud, szeretnék a maga társaságában eltölteni néhány kellemes napot Ausz-triában és Olaszországban. Ha akarja, akár holnap indul-hatunk. No, mondjon már igent.

— O azonban nem intett a fejével.

— Miért nem?

— Mert ez így lehetetlen. Tudom, hogy nagyon kellemes kirándulás lenne, de lássa be, mégis csak túlzás. En nem mehetek egy idegen férfivel egy hetes túrára. Lehetetlen!

— Bocsánat, nemrég elhatároztuk, hogy nem idegenek, hanem régi barátok vagyunk. Nem bízik talán bennem?

— Nem erről van szó.

— Hanem?

— Ne siessük el a dolgot, Wolfgang. Adjon időt nekem a gondolkodásra.

Ujabb két óra telt el. Az egyik lokálból ki, a másikba be. Ittunk, táncoltunk, újra ittunk. A „Gizella” nevű híres kabaréban is jártunk, ahol maga Gizella asszony szerepelt a pódiumon. Az utóbbi évek híres slágereiből állította ösz-sze műsorát. Remek volt! Utána ismét tánc következett. Az egyik érzelmes tangó közben gyengéden megcsókoltam Waltraudt.

Utána ezt mondtam neki:

— Mi mindent megér az ember öregkorára! Ime, Wolf-gang Lotz kénytelen jó fiú módjára viselkedni...

— Miféle öregkor? Csak kicsit zajosan élt mostanáig, s megviseltek az idegek. Sikerek, sikerek, itt-ott néha egy kis kudarc, ennyi az egész, igaz?

— De mennyire igaz. Mindenki cipeli a maga csomagját. Hirtelen elhallgatott. Feltűnően. Meg is kérdeztem:

— Mi a baj, miért hallgat, Waltraud?

— Semmi, csak gondolkodom.

— Akkor talán üljünk le egy kicsit. Min gondolkodik?

Az olaszországi utazáson?

— Azon is.

— És még?

Most nagyon komoly tekintettel fordult felém:

— Nézze, Wolfgang, igyekezzem megérteni engem. Amit kér, az teljesen lehetetlen. Nem mondom, hogy nekem nem lenne kedvem magával menni. Azt nem mondom. Mennék,

# NAPRÓL — NAPRA

## Munkamegosztás

A Független Liberális Párt csit... Kneszet frakciója keretében nemrégiben a közlekedési bal-ezetekről tartottak vitát, amely-ek során Pinczás Rozén volt igazságügyminiszter érdekes tör-ténetet mondott el: — Amikor igazságügyminisz-ter voltam — mondotta — na-gyon óvatos, rendszeres, pedáns sofőrom volt, aki kinosan ügyelt a közlekedési szabályok betartá-sára. Egy alkalommal nagyon siettem Jeruzsálemből Tel-Aviv-ba és utasítottam a sofőrt, haj-tson a megengedettnél nagyobb sebességgel. Meg is tette, hirt-ezen azonban rendőr termett elő-főldből és megállította a ko-

## A színész

Az ülés befejeztével Szimcha Ehrlich Kneszet-képviselő így összegezte a történeteket: — Ha igazuk van azoknak, akik azt állítják, hogy Izrael közléte színházra hasonlít, ak-kor kétségkívül Pinczás Szápir a főszínész... Pinczás Szápir pénzügyi-miniszter több alkalommal kerül hangulata hobb a mult hétén a Kneszet pénzügyi bizottságának tagjait, amikor kérdéseikre igen humoros hangnemen válaszolt. A bizottság tagjai nem egyszer hangos nevetésben törtek ki.

## Ujszeri meghatározás

Természetes, hogy mint min-den más jelenség, a hosszantartó tanársztrájk is különböző vicce-ket, élcelődéseket termelt ki. Az ötletes sztrájk, mint kiderült, új kifejezéssel gazdagította a héber szlenget: pizama-generáció. A dolog magyarázata az, hogy

de nem lehet. Szó sem lehet róla.

— Még mindig nem értem, hogy miért? Csak azért, mert fél az emberek nyelvtől? Hogy mit szólnak a mi utazá-sunkhoz?

— Butaság! Én nem tartozom senkinek elszámolással. Felnőtt nő vagyok, minden tekintetben a magam ura.

— Hát akkor...?

— Ne nevelsen ki, csak látszólag gyerekes, amit mon-dok. Miért akar maga engem Olaszországba vinni? Ugye, ez a sofőr-ügy csak tréfa volt?

— Nem is feltételezem, hogy komolyan veszi. Csak még néhány napot akartam nyerni, hogy együtt maradhassunk. Szívesen tolnám későbbre az utazásom dátumát de nem lehet. Nem tőlem függ. Értse meg, higye el, hogy nem lehet. Mindketten szabadságon vagyunk, ezért gondoltam ki ezt az olasz kirándulást. Tudom, hogy szeretne még a szüleiével is lenni, de velük lehet azután is, mikor én el-utazom.

— Nem erről van szó. Maga nagyon vonzó férfi, tetszik nekem. Eppen ezért félek. Hová vezet ez?

— Kellemes szerelmi kaland felé.

— Igen, ezt értem. Meddig tart egy ilyen kaland? Há-rom nap, öt nap, nyolc nap. Véget ér, mielőtt igazán el-kezdődött volna. Nem akarom, éppen azért, mert maga na-gyon tetszik nekem, Wolfgang. Nem, ne gondolja, hogy valaki máshoz tartozom. Senkihez a világon. De miről van szó? Maga 11 nap múlva megy Egyiptomba, soha többé nem látjuk egymást. Maga ezen túlteszti magát könnyedén, de én nem. Ezért félek. Itt maradok szerelmesen, s maga már nem is gondol rám Egyiptomban. Biztos kinevet, de én így vagyok ezzel. Megéri? Egy heti boldogság sokat ér, de nepp egyenértékű egy hosszú ideig tartó szenvedéssel. Nem vagyok szerető, de olyan se vagyok, akinek minden hé-ten új szerető kell.

Közben megfogta a kezem, s folytatta a vallomást:

— Higye el, Wolfgang, hogy nem játszom meg a nehe-zen elérhető asszony szerepét, itt másról van szó. Én más-hogy vagyok építve, megért engem? Nem haragszik?

— Nem. Érttem magát, s igaza van.

— Akkor ne nézzen rám olyan szomorúan. Nagyon el-rontottam az estét?

— Hogy mondhat ilyet? Isteni volt magával, remélem, nem ez az utolsó együtt töltött esténk.

— Ameddig Münchenben van, együtt járhatunk. Tény-leg nem haragszik?

— Haragszom, de nem magára. A körülményekre va-gyok dühös, hogy miért nem élek én Los Angelesben, vagy miért nem élek magán Kairóban.

— Nem szabad fellebezést benyújtani a sorsunk ellen. Mindent a jó oldalról kell nézni. Én például egész életem-ben emlékezni fogok arra, hogy megismertem egy nagyon rokonszenves embert a Stuttgarti gyoron.

Közben kiürült már a bár, megittuk az utolsó kortyot, fizettem és elindultunk a taxiállomás felé.

Mielőtt beültünk volna a kocsiába, megszólalt:

— Nem mennék kicsit gyalog? Sokat ültünk, ittunk, ci-garettáztunk, bizonyára magának is jót tesz majd egy kis séta.

Karon fogtam, s elindultunk. Közben beszéltem erről-arról, de a fejem nem volt ott. Én csak folyton azon tőp-rengtem, micsoda nagy szám vagyok. Miért vettem olyan komolyan ezt a dolgot? Miért akartam, hogy éppen ez a Waltraud legyen egy héten át a barátnóm? Miért nem hív-tam Trudit, vagy Gabit, boldogan jöttek volna velem erre a kirándulásra. Mi történt velem? Beleszerettem volna Wal-traudba? Még csak az hiányzik. Nincs elég bonyodalom kü-lönben is az életemben? Mielőbb abba kell hagynom ezt a veszélyes játékot. Ha nem lennék szolgálatban, az más. Mindig ilyen nőről álmodoztam. Igen ám, de szolgálatban vagyok. Az a feladatom, hogy megismerjem minél köze-lebből Nasser fegyverraktárait, s képet adjak róluk ott-hon. Előbb a szolgálat, azután a magánélet. Előbb a szol-gálat, azután a boldogság. Ha valóban csak lötenyészto volnék és nem más, magammal vinném ezt a nőt Kairóba. Gondolkodás nélkül. Ha jönne. Jönne? Csak azért, mert a nagy Lotz hívja?

Közben megérkeztem a hotelhez.

— Hánykor jöjtek holnap reggel magáért?

— Mindenesetre délelőtt. Nem hoztam magammal egye-bet, csak egy fogkefét.

— Tízkor jövök, rendben?

— Rendben.

— Jóéjszakát Waltraud.

Rámnézett, kicsit hallgatott, aztán átölelt, megcsókolt, végül pedig ezt mondta:

— Wolfgang, elhatároztam, hogy magával utazom Ve-lencébe.

Ugy határozottunk, hogy tizenhetedikén indulunk. Előbb Bécsbe, s két nap múlva tovább. Egyikünk se gondolt arra a napra, amikor végleg el kell majd válnunk. Magam sem tőprengtem sokat a jövőn, olyan kellemes volt a jelen. Ho-bárki lett volna velém, minden további nélkül lebonyolított-tam volna a bűcsüt. Így már előre szenvedtem Mit csinál-jak, hogy együtt maradhassunk? Az is eszembe jutott, hogy hazatelefonálok a főnökömmel és megmondom neki. Mit mondanék neki? Azt mondanám, hogy tíz nappal ezelőt megismertem egy nőt, szerelmes lettem belé és mit szólna, ha magammal vinném Kairóba. Kitűnő kapcsolatom volt a főnökkel, el tudom képzelni, mit mondana Pontosan ismerem a szakmámat, tudom, hogy mit szabad és mit nem egy hírszerző számára. Nőt magammal vinni a szolgálati helyre? Nevetséges...

(Folytatjuk)

# Ami az ASSZONYOKAT érdekli

## D I V A T



### MENYASSZONYI RUHA — CSIRKETOLLBÓL

Képzünk egy londoni menyasszonyi-ruha verseny győztesét ábrázolja, akinek ruhája csirketollból készült. Különösen ajánlatos a hideg télen kitűzött esküvők alkalmából.

## AZ ATLANTI-OCEÁN HAL-CSEMEGÉJE

### — HALKÓSTOLO A DAN SZALLÓBAN —

A Cod-hal nemcsak filé, hanem most már természetes formájában is vásárolhatjuk a házasszonyok országunkban. Az Atlanti-óceán északi részében fogják ki és ott a tenger közepén minusz 40 fokon fagyaszítják. Így kerülnek forgalomba. Ezzel az eljárással a hal nem veszít frissességéből, ízéből.

A Cod-hal zsiradék-tartalma nem haladja meg a három százalékot. A és D-vitaminban és fehérjében gazdag. Száz gramm hal 82 kalória csupán.

A Dán szállóban megtartott kóstolóra a szálloda főszakácsa által, a magyarajku Goldstein S. szebbnél-szebb és változatos összeállítású keríttek az izletes Cod-hal fogások kiállítására.

#### COD-HAL FOLDKOZI-TENGERI MÓDRA

Hozzávalók: Egy kiló súlyú hal — tíz adagra felvágva, kevés liszt, két zöldséppaprika, két gomba, három szem fekete olajbogyó, egy hagyma, 100 gramm sárga sajt, szeletelve, 50 gramm margarin, egy olaj, só, bors, paprika, citromlé és vagdalt zöldségtörmelény.

Elkészítés: A felvágott halcsiszolatot gondos tisztítás után — (bár tej nélkül kerülnek árusításra) sózzuk, borsozzuk és citromlével jól becsipegetve egy óráig állni hagyjuk. A hagymát felaprózzuk, a paprikát, a

gámbát vékony csíkokra vágjuk és a hagymával együtt kevés olajban pároljuk. A halszeleteket lisztben kissé megforgatjuk és forró olajban éppencsak mindkét oldalán megpirítjuk. Tűzálló edényben szépen elrendezzük (kikenjük az edényt margarinnal), és minden hal darabra egy evőkanálnyit rakunk a párolt hagymás paprikából — (esetleg egy-egy paradicsomszeletet is). Darabka margarint teszünk még és az egészet befedjük egy vékony szelet sajtjal. A forró sütőben kb. 10-15 percig sütjük. Főtt burgonyával, zöldségével tálaljuk.

#### HAL-SALÁTA ELOÉTEL

Hozzávalók: Két hal (egyenként kb. 400 gr.), egy hagyma, egy sárgarépa, két savanyu uborka, egy kemény tojás, egy közepes nagyságú avokádo, kapor, só, bors, majonéz, ketchup és kevés ecet.

Elkészítés: A halat fél liter vízben, fél hagymával, sárga réppel (feldarabolva) felfőzzük, sóval, borssal és kevés ecettel együtt — kis lángon nem tovább tíz percnél. Az uborkákat kis darabokra, az avokádo húsát kis darabokra, vagy szeletekre vágjuk. A tojást lereszeljük. Ekkor kivesszük a halakat a vízből, lecsepegtetjük, kiszedjük a hátgerincét és apró darabokra szétszedjük. Elkeverjük a többi hozzávalóval. Hozzáadunk egész kevés majonézt,

## HALLÓ — ITT JOFIFON!

Az országban a maga nemében egyedülálló kozmetikai tanácsadás működik néhány nap óta: A Helene Rubinstein kozmetikai cég telefonon nyújt hasznos kozmetikai tanácsot minden kedden délután 3-tól 6 óráig.

Bárki, aki kozmetikai utmutatást kíván — bőrzezelést, kikészítést, vagy bármilyen problémát illetően — társazza fel az ország bármely részéből a Helene Rubinstein cég számát: (03) 231-641 (Tel Aviv). Szakértett kozmetikusnő hallgatja

meg kérdését, s rögtön megadja a választ. Olyan esetekben, ahol a távbeszélő-drót nem bizonyul elegendő közvetítőnek, felkéri, hogy fáradjon el a Helene Rubinstein tanácsadóhoz, — akár Tel Avivban, akár az ország más városában, kisebb helységeiben — mert kozmetikai tanácsadója szelcs, kiterjedt hálózatla rendelkezik.

Az eredeti ötletet bizonyára sokan örömmel üdvözik és a „Jofifon” új név, rövidesen fogalommal válik.

### ÖFENSÉGE — A GYERMEK

## JUTALMAZÁS ÉS FEDDÉS

Uriel Akiba pszichológus-tanár hetenkénti choloni előadásai szünlök részére, minden egyes alkalommal eseményszámba mennek. Választott témái szinte azonnal „tollra kívánkozik”.

A legutóbbi alkalommal vizsaszatért a nevelés alapelveinek fejtegetésére, vagyis a „szereteterély-nehezítés behatólása” el-méletére. Ettől a „négyzögtől”, illetve nagyrészt ennek alkalma zásától függ majd az illető gyerekek jellemének egy része, és viselkedésének módja az életben.

A pszichológus szerint, a mai pedagógia nem ért egyet a nehez büntetések kirovásával. Sőt, a dicséret (a maga helyén) jóval többet használhat, mint a büntetés. Egy amerikai kutató szerint a büntetés tulajdonképpen nem szünteti meg a „dolgozok rendjét”, csak kényszerből megállítja azokat. Egy példa: A fiatalabb fiura éveken keresztül naponta rászóltak, hogy maradjon csendben délután, mert a bátyjának tanulnia kell. Körülbelül 10 éven keresztül senki sem vette észre a családban, hogy a fiatalabb (akit néhány-szor meg is vertek a hangoskodásért), mélyebben reagált volna ezekre a rászólásokra. A kisfiu pedig magába fojtotta gyűlöletét bátyja ellen, (az első éveken még saját maga sem tudta róla, hogy valahol mélyen megveszki a gyűlölet). Később, felnőtt korában viszont minden

kapcsolatot megszakított a bátyjával, még csak meg sem látogatta soha.

A pszichológus három utat je-lölt meg a helyes nevelési mód-szereket illetően: 1. A szülők egyéni példamutatása. Ha például a gyerek azt látja, hogy apa fáradtan jön haza a munkából, ledobja táskáját és azt mondja: „A fene enné meg ezt az ócska munkahelyet, bárcsak már ott tudnám hagyni”, — akkor ne csodálkozzunk azon, hogy a gyerek másnap már nem akar iskolába menni, mert éppen számtan dolgozat lesz. Inkább a gyerek csodálkozik azon, hogy verést kap ezért. Hiszen ő mindössze az apját akarta utánozni...

2. Dicséretet „kidomborítása” a szigorú büntetések helyett, — mint ezt már említettük. 3. Szükség esetén a legjobb és legpéldásabb büntetés az lehet, ha akár több napra is „magára hagyjuk” a gyereket. A leg-szükségesebben kívül nem szö-lünk hozzá, nem érdeklődünk, nem kérdezzük. Ez az ugynevezett „természetes büntetés”, mi-akor a gyerek nem kényszerrel, vagy toporzékolva csinál valami-t, hanem „lassu erjedés” után, saját maga jön rá a dolgokra. (Egy fontos tétel: ilyenkor az evésre sem szabad unszolni a gyereket, mert ezzel nevelésségé válna a szülő, és megtöri vele a „magaráhagyás” elvét.)

Egy élő példa: Két 14 éves barátó, ahol az egyiknek, mondjuk Chánának, minden este leg-később 10-re kellett hazajönnie, az egyik este elmaradt, és éjjel 2-kor jött csak haza. Chána apa-ja éktelen haragra gerjedt, jól megverte a kislányt és heteken keresztül nem is szólt hozzá. Az történt (mindez később, a pszichológus szobájában derült ki), hogy a két lányka megismerkedett két katonával, akikkel lesétáltak a tengerpartra. Éjjel ket-tőre értek haza. Chána barátó-jének szülei még nem voltak ott-hon, így azok nem is sejtették, mikort ért haza a „gyerek”. — Így azután ő továbbra is járt a katonával, aki néhány hét után hirtelen azt mondta neki: — Kislányom, meguntalak, ellenben a barátom nagyon szeretne „járni” veled. Átpasszollak neki, — rendben? A kislány megrémült, nem volt hajlandó a másik ka-tonával találkozni. Az első ka-

tona ekkor elmosolyodott: — Pedig találkoznod kell vele, — máskülönbem elmegeyek a szülei-dhez és minden elmondok nekik...

Ez volt az a bizonyos pont, ahol a lánynak, hosszas vívódás után, döntenie kellett. Szerencsére — jól döntött. A lejtő felé vezető út helyett a szüleihez, és azokkal együtt a pszichológus-hoz fordult...

Visszakanyarodva a „harmadik nevelési ponthoz”: az első-számu barátó, Chána, csak ek-kor értette meg, hogy miért nem beszélt vele az apja hete-ken keresztül és mennyire igaz-a volt, hogy büntette őt.

### A mai új olék nyomában

## A «VATIK» KÖZBESZÓL

Örömmel állapítottam meg, hogy a fenti cikksorozat a vatik olvasókat is érdekli. Egy kedves ismerősöm olvasta egyik oléripo-tomat és megragadta az a meg-állapítás, hogy egy említett olé-fiatalasszonynak nincs mit fel-vennie.

De nem úgy „nincs mit felven-nie”, mint nekünk általában, ha-nem valóban nincs. Egyetlen szavert sem hozhatott magával származási országából, nálunk pedig közeledek a tél, az említett olé-házaspár egyelőre a fűszér-üzletet sem tudja kifizetni, nem-hogy ruháüzletre gondolhatna. Közeli családtagjaik itt nincsenek.

Az említett olvasónő töprengé-si kezdett. Telefonált egy-két jó-módú barátójának és nemcsak a kiderítették, hogy egy halom-nvi napozni is állapítottam lévő ruhaneművel tudnak segíteni a rászorult olékon, mindössze meg kellene szervezni az eljuttatást.

Ennél a pontnál szeretném megemlíteni, hogy a múltkor kis „vegyes-pár” riort nem ért vé-gét a cikk megjelenésével. Mená-chem, a kiftűző klíma-tisztítós és az olé-házaspár előttek hozzánk, kivittottam a szekrényemet és jócskán gazdaggítottam az ifjú olé nagyon gyér ruhatárát.

Visszatérve a kedves telefoná-lóra, ezt a tényt főképpen azért

## ITAL-KEVERÉKEK

Chanuka ünnepének közele-tével készülődünk már szerete-ink, barátaink megvendégelésére. Kis házimulatság, ha szerény ke-retek között is, maradandó ked-ves emlék. A hangulat emelésé-hez nagyban hozzájárul a jó kis itóka, minél különlegesebb összeállításban. Alant néhányat közlünk:

A „Puncs” és „Bolé” eredete: az előbbi indiai, az utóbbi angol.

A puncsot az indiaiak állították össze 5 (paunch) félebből. Eszerint tehát legalább ötféle-ből „puncsoljuk a puncsot”. A bolé az angol „bowle” szóból ered és edényt, tálat jelent. A puncsot melegen, a bolét hide-gen fogyasztjuk.

#### GYÜMÖLCSBOLE

Fél narancs szeletelve, fél citrom szeletelve, két karika ananász, két evőkanál Maraschino-likőr (vagy meggylikőr), — egy üveg almabor, vagy szőlőlé. — Egy üveg pezsgő.

Mefeledő edénybe jégkocká-kat rakunk, hozzáadjuk a gyümölcszeleteket, a likőr és az almabor, vagy szőlőlevet. Né-hány óráig állni hagyjuk, feltöltjük az üveg pezsgővel.

#### PUNCS

Egy narancs, 20 szem szeg-fűszeg, négy pohár almabor, cu-kor, izlés szerint — egy üveg vörösbort.

A narancsba beszukáljuk a szegfűszeg-szemeket és lapos edénybe rakva, a sütőben jól felmelegítjük. Utána vágjuk negyedekre a narancsot, lehetőleg tűzálló üvegedénybe rakjuk, rá-öntjük az almabort és a vörösbort, cukrot és egész kis lángon, kb. 15 percig főzzük. For-rón isszuk.

#### HAMIS-ALEXANDER

Két evőkanál csokoládé-likört, erős feketekávé boros-pohárba rakunk, jól elkeverjük, egy üveg felvert tejszínnel csinos kupot rakunk a tetejére. Ahány pohár, annyiszor két evőkanál-nyi csokoládélikör.

#### ALMABOR-KOKTEL

Kétharmad pohár almabor, — egy harmad-pohár málnaszörp, egy pár csepp „keserű”, alma-szeletek, örölt fahéj. A megfe-lő poharakba jégkockát rakunk, erre öntjük az almabort és a málnaszörpöt, néhány csepp „ke-serűt”, feltöltjük fehér borral, vagy pezsgővel, tetejére alma-szeletet rakunk és tört fahéjjal meghintjük.

#### MANHATTAN-KOKTEL

A pohárba előbb kristályjeget teszünk, rátöltünk egyharmad pohár vermutot, 2 pohár whis-kyt és egy csepp angostura ke-serűt. — Jól felkeverve koktél-pohárba töltjük.

#### FORRALT BOR

Fél liter vörösbort, fél citrom vékonyra lehámozott héjával, 8 darab szegfűszeggel, fahéjjal és 16 darab kockacukorral (vagy kiskanálnyit kristálycukorral) a lágra tesszük. Egyet forrion fel, levezük és átszűrve, for-rón szervírozzuk.

### Neveljük tisztaságra a gépjárművek utasait:

## «A SZÉP IZRAELÉRT» MOZGALOM UJABB AKCIÓJA

„Ezer dollár büntetés, ha az utastere dobja a szemetet!” — ez a rendelet nem Izraelre vonatkozik — egyelőre. Ameriká-ban viszont uton-utófény látha-tók a hasonszövegű figyelmeztető táblákat.

A „Szép Izraelért” mozgalom (Hamoáca Léerez Jiszráel Jáfa) legutóbbi jelentős eredménye: a közlekedésügyi minisztérium 161-B számú új rendelete értelmében büntetendő kihágásnak minősíti a járművekből utazás közben kidobott bármilyen szemetet, hulladékot.

Az újságírók tel-avivi székhá-zában a napokban megtartott sajtófogadáson Orá Herzog, a Szép Izraelért Tanácsának ügy-vezető elnöknője, Raffi Ton, a közlekedésügyi minisztérium képviselője és Omér Hillel, a Tanács „szépséghi építész”, va-lamint Abigél Láhát asszony, a tel-avivi csoport adminisztratív vezetője, jelentek meg.

Kritikát gyakorolni egy-magában nem elegendő. Mellé-kelendő ugyanakkor a „recept” is — mondotta Orá Herzog. — A járművekből kihajított szemét orvoslására csinosan és prakti-kusan kivitelezett „kis szemétko-sarakat” készítettünk, amelyek autóban egyszerű megoldással rögzítve helyezhetők el. Ide do-bandó be az utazás közben ösz-

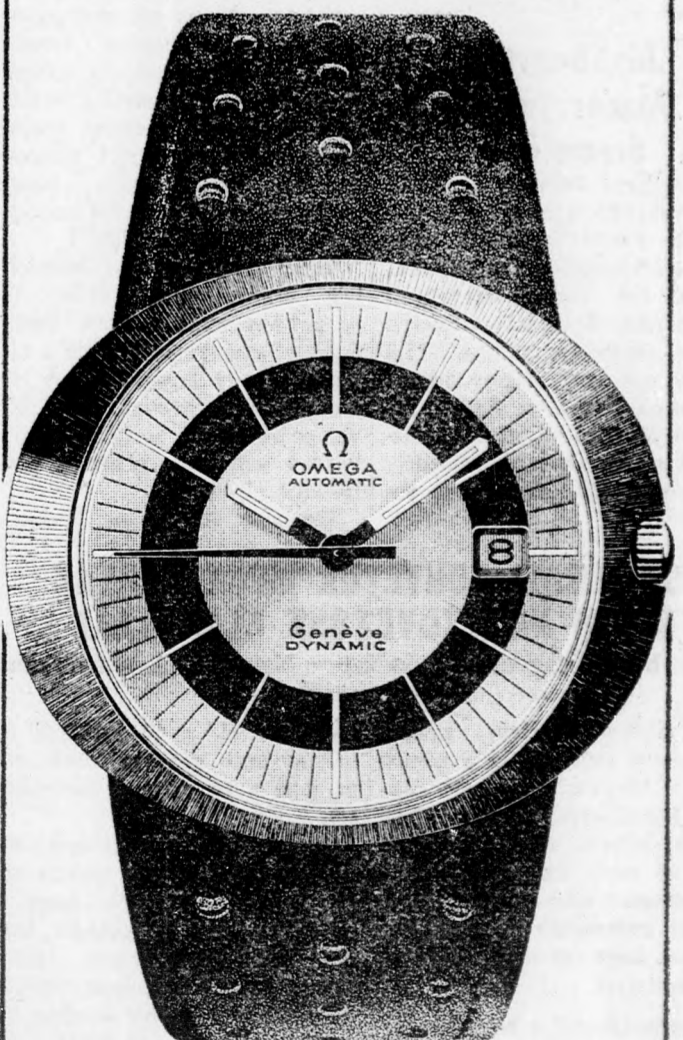
szegülő mindenfajta hulladék. A kosárrak tartalmát az autó-tulajdonos természetesen — hi-szen ez a cél — csakis otthon, vagy az utcai személtádkba írtat ki.



A rögzíthető plasztik szemétkosárka

Abigél Láhát asszony vállalta magára a plasztikból készült, szines szemétkosárkák akció-keretében való népszerűsítését.

## OMEGA DYNAMIC A legmodernebb formában



EZ AZ ELSŐ KARÓRA, AMELYET UGY TERVEZTEK, HOGY... RÁILLIK A CSUKLÓRA.

PRÓBALJA FEL A SOROZAT EGYIKÉT, EZ AZ EGYETLEN MÓDJA, HOGY ÉREZZE, MILYEN AZ ORÁ, AMELYEL HOZZAİLLESZKEDI AZ ÖN MÉRETEHEZ.



(letér)

1970.XII.14 UJ KELET 5

